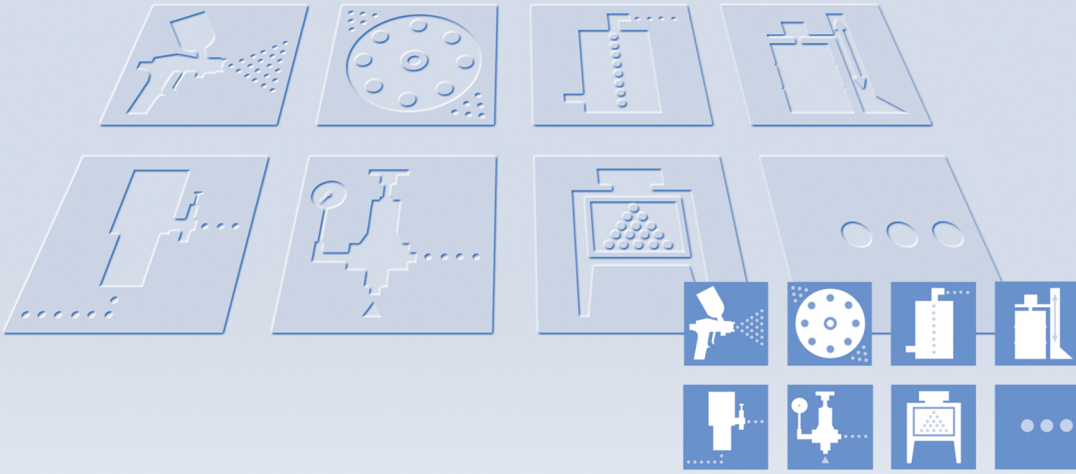
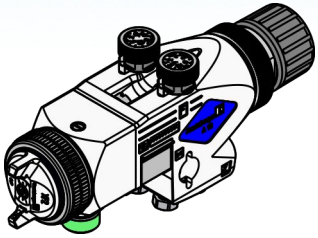




SI

Navodila za obratovanje
Samodejna brizgalna naprava A 16 / A 16 HVLP

T-Dok-700-SI-Rev.0

Številka artikla: 200-0422 ■ 200-0423
Prevod originalnih navodil za obratovanje

Krautzberger

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za izdelek znamke Krautzberger.

Ta izdelek je narejen v skladu s sodobnimi postopki izdelave in z obsežnimi ukrepi za zagotavljanje kakovosti. Zagotavljamo, da je izdelek najvišje kakovosti.

Če imate vprašanja, želje ali pobude, stopite v stik z nami, saj smo vam kadar koli na voljo.

Informacije o navodilih za uporabo

Ta navodila omogočajo varno in učinkovito uporabo naprave. Navodila so sestavni del naprave, zato jih hranite v neposredni bližini naprave, da bodo osebju vedno na voljo.

Pred začetkom dela mora osebje navodila prebrati in razumeti. Osnovni pogoj za varno delo je upoštevanje vseh navedenih varnostnih navodil in napotkov za ravnanje v teh navodilih.

Poleg tega veljajo krajevni predpisi za varnost pri delu in splošna varnostna določila za področje uporabe naprave.

Na osnovi izbirnih različic opreme se lahko slike v teh navodilih za uporabo razlikujejo od vaše naprave.

Informacije o temi protieksplozijska zaščita

Že nekaj časa veliko naših konkurentov označuje svoje izdelke s simbolom Ex.

Krautzberger tega ne počne.

Naše izdelke konstruiramo in izdelujemo v skladu z veljavnimi direktivami.

Če je označevanje izdelka potrebno, potem je oznaka nameščena na izdelku kot rezultat potrebne analize tveganja morebitnih virov vžiga. Če oznaka ni nameščena, potem so tako analiza tveganja morebitnih virov vžiga kot tudi dosedanje izkušnje s presojo uporabnosti izdelkov v eksplozivni atmosferi pokazale, da v tem navodilu za uporabo opisani izdelek ne predstavlja potencialnih virov vžiga z izjemo elektrostatičnega naboja.

Z upoštevanjem izenačitve potenciala (ozemljitev v skladu s predpisi) je po trenutno veljavnih direktivah dopustna uporaba v eksplozivni atmosferi.

Kazalo

1 Delovanje in identifikacija ... 5

1.1 Delovanje ... 5

1.2 Identifikacija ... 5

2 Ravnanje s temi Navodili za uporabo ... 7

2.1 Opombe za Navodila za uporabo ... 7

2.2 Simboli v teh Navodilih za uporabo ... 7

2.3 Zahteve za osebje ... 9

2.4 Osebna zaščitna oprema ... 9

3 Varnost in odgovornost ... 12

3.1 Odgovornost upravljavca ... 12

3.2 Namenska uporaba ... 12

3.3 Zahteva za obratovanje v kompletnem stroju ... 12

3.4 Predvidljiva napačna uporaba ... 12

3.5 Splošna varnostna opozorila ... 13

3.6 Preostala tveganja ... 14

3.7 Ravnanje v nujnem primeru ... 14

4 Prevoz, skladiščenje in embalaža ... 15

4.1 Prevoz ... 15

4.2 Skladiščenje ... 15

4.3 Embalaža ... 15

5 Pregled ... 16

6 Vgradnja ... 17

6.1 Varnost ... 17

6.2 Splošna navodila za vgradnjo ... 17

6.3 Vgradnja samodejne brizgalne naprave ... 18

6.4 Priključna shema ... 18

6.5 Priključitev samodejne brizgalne naprave ... 19

6.6 Preverjanje priključkov ... 20

6.7 Pritrditev šobe (dodatna oprema) ... 20

7 Delovanje ... 22

7.1 Varnost ... 22

7.2 Splošna navodila za prvi začetek uporabe in začetek uporabe ... 23

7.3 Delovanje ... 23

7.4 Nastavljanje vzorca brizganja ... 24

7.5 Nastavitev ničelne točke hoda igle ... 27

7.6 Ustavitev ... 27

8 Vzdrževanje ... **28**
8.1 Varnost ... 28
8.2 Načrt vzdrževanja ... 29
8.3 Čiščenje samodejne brizgalne naprave ... 30
8.4 Zamenjava šobe za material in zrak ... 30
8.5 Zamenjava igle za material ... 32
8.6 Menjava tesnil igle ... 35
9 Motnje ... **37**
9.1 Servisna služba ... 39
10 Nadomestni deli ... **40**
11 Dodatna oprema ... **41**
12 Razstavljanje in odlaganje odpadkov ... **42**
12.1 Varnost ... 42
12.2 Razstavljanje ... 42
12.3 Odstranjevanje ... 42
13 Tehnični podatki ... **43**
13.1 Mere in masa ... 43
13.2 Splošni podatki ... 43
13.3 Mere ... 43
14 Izjava o vgradnji ... **44**
15 Indeks ... **46**

1 Delovanje in identifikacija

1.1 Delovanje

Samodejne brizgalne naprave so namenjene za:

- samodejno premazovanje/označevanje površin,
- doziranje tekočin,
- določanje mest za lepljenje ali označevanje.

Tipični brizgalni mediji so laki, barve, lepila, glazure, emajli, ločilna sredstva itd.

Brizgalni medij se v samodejno brizgalno napravo dovaja pod tlakom. Tipični generatorji tlaka so črpalke in tlačne posode. Samodejne brizgalne naprave se krmilijo s stisnjenim zrakom.

Pri krmiljenju krmilni bat, ki ga poganja stisnjeni zrak, najprej odpre zračno šobo in nato z majhno zakasnitvijo še šobo za material samodejne brizgalne naprave. Pri izklapljanju se najprej zapre šoba za material, nato pa zračna šoba, s čimer se prepreči kapljanje brizgalnega sredstva.

Za natančno krmiljenje samodejnih brizgalnih naprav lahko uporabite na primer električno krmiljene magnetne ventile. Tako je mogoče doseči čase preklopa 60 ms.

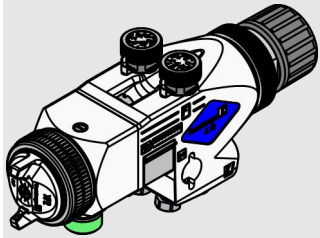
Razprševanje brizgalnega sredstva se izvaja s stisnjenim zrakom. Geometrijo razpršilnega curka in razpršeno količino brizgalnega materiala lahko nastavite z naslednjimi ukrepi:

- Izbira šobe za zrak in material
- Sprememba tlaka zraka za razprševanje
- Sprememba brizgalnega medija
- Nastavitev hoda igle na regulatorju samodejne brizgalne naprave

Samodejna brizgalna naprava ima naslednje dodatne lastnosti:

- Glava iz aluminija s trdo prevleko ali nerjavnega jekla
- Glava s spodnjim priključkom za material
- Glavno telo z regulatorjem ploskega curka
  ali z regulatorjem ploskega ali okroglega curka

1.2 Identifikacija

Obseg dobave	Tip	Številka izdelka
	Samodejna brizgalna naprava A 16	200-0422
	Samodejna brizgalna naprava A 16 HVLP	200-0423
	Navodila za uporabo	T-Dok-700

HVLP = **H**igh **V**olume **L**ow **P**ressure (visok pretok, nizek tlak)

Serijska številka

Serijska številka samodejne brizgalne naprave se nahaja na glavnem telesu. Namenjena je edinstveni identifikaciji.

2 Ravnanje s temi Navodili za uporabo

2.1 Opombe za Navodila za uporabo

- Osnovni predpogoj za varno ravnanje in nemoteno obratovanje izdelka je poznavanje temeljnih varnostnih opozoril in varnostnih predpisov.
- Ta Navodila za uporabo vsebujejo najpomembnejša navodila za varno uporabo izdelka.
- Ta Navodila za uporabo in zlasti varnostna opozorila morajo upoštevati vse osebe, ki delajo na izdelku ali z njim.
- Poleg tega je treba upoštevati pravilnike in predpise za preprečevanje nesreč, ki veljajo na mestu uporabe.

2.2 Simboli v teh Navodilih za uporabo

Varnostna opozorila

Varnostna opozorila so v teh Navodilih za uporabo označena s simboli. Varnostna opozorila nakazujejo opozorilne besede, ki izražajo ogroženost.

NEVARNOST!

Ta kombinacija simbola in signalne besede kaže na neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.

OPOZORILO!

Ta kombinacija simbola in signalne besede kaže na morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.

POZOR!

Ta kombinacija simbola in signalne besede kaže na morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe, če je ne preprečite.

NAPOTEK!

Ta kombinacija simbola in signalne besede kaže na morebitno nevarno situacijo, zaradi katere lahko pride do materialne škode ali škode za okolje, če je ne preprečite.

OKOLJE!

Ta kombinacija simbola in signalne besede kaže na morebitne nevarnosti za okolje.

Nasveti in priporočila

Ta simbol izpostavlja uporabne nasvete in priporočila ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

Primer za varnostna opozorila v navodilih za ravnanje

Varnostna opozorila se lahko nanašajo na določena posamezna navodila za ravnanje. Takšna varnostna opozorila so vključena v navodila za ravnanje, da ne prekinejo poteka branja med izvajanjem dejanja. Uporabljajo se zgoraj opisane signalne besede.

1. Odvijte vijak.
2. **POZOR!**
   Nevarnost zatikanja na pokrovu!
   Previdno zaprite pokrov.
3. Zategnite vijak.

Posebna varnostna opozorila

Za opozarjanje na posebne nevarnosti so v varnostnih opozorilih uporabljeni naslednji simboli:

Opozorilni znak	Vrsta nevarnosti
⚠	Opozorilo: nevarna točka

Ostale oznake

Za izrecno poudarjanje navodil za ravnanje, rezultatov, seznamov, sklicevanj in drugih elementov so v teh navodilih uporabljene naslednje oznake:

Oznaka	Razlaga
→	Postopna navodila za ravnanje
⇨	Rezultati korakov ravnanja
↳	Sklicevanja na razdelke v tem navodilu in priloženo dokumentacijo
■	Seznami brez določenega zaporedja
[Tipkalo]	Upravljalni elementi (npr. tipkala, stikala), prikazovalni elementi (npr. signalne lučke)
„Prikaz“	Zaslonski elementi (npr. gumbi, razpored funkcijskih tipk)

2.3 Zahteve za osebje

V teh navodilih so v nadaljevanju navedene kvalifikacije osebja za različna področja dejavnosti:

Posluževalec
Posluževalec je seznanjen z osnovnimi predpisi o varnosti pri delu in preprečevanju nesreč.

Strokovno osebje
Strokovno osebje je zaradi strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj ter poznavanja zadevnih standardov in določil v stanju, da izvede zaupana dela in samostojno prepozna morebitne nevarnosti in jih prepreči.

2.4 Osebna zaščitna oprema

Osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti oseb, da se zagotovita varnost in zaščita zdravja pri delu.

Osebje mora nositi osebno zaščitno opremo med različnimi deli na stroju in z njim.

Upravljavec mora redno izvajati usposabljanje upravljalnega osebja in jih obveščati, da lahko delo brez zaščitne opreme privede do zdravstvenih težav.

Izbira zaščitne opreme je med drugim odvisna od uporabljenih surovin in okoljskih pogojev pri upravljavcu na mestu uporabe. Za pravilno izbiro zaščitne opreme morate upoštevati podatke proizvajalca materiala na varnostnem podatkovnem listu.

V nadaljevanju je pojasnjena priporočena osebna zaščitna oprema:

Lažja zaščita dihal

Lažja zaščita dihal je namenjena za zaščito pred škodljivim prahom.

Zaščitne rokavice

Zaščitne rokavice so namenjene za zaščito rok pred trenjem, odrgninami, vbodi ali globokimi poškodbami in stikom z vročimi površinami.

Zaščitna očala

Zaščitna očala so namenjena zaščiti oči pred letečimi delci in brizganjem tekočine.

Delovna zaščitna oblačila

Delovna zaščitna oblačila so tesno prilegajoča se delovna oblačila z nizko pretržno trdnostjo, z ozkimi rokavi in brez izstopajočih delov.

Varnostna obutev

Varnostna obutev varuje stopala pred zmečkaninami, padajočimi deli in zdrsom na spolzkih tleh.

Zaščitna čelada

Čelada služi za zaščito glave pred padajočimi deli in visečimi tovori, tako da v kritični situaciji lahko varuje pred poškodbami.

3 Varnost in odgovornost

3.1 Odgovornost upravljavca

Upravljavec

Upravljavec je oseba, ki stroj sama uporablja za gospodarske namene ali njeno koriščenje/uporabo prepušča tretji osebi in med delovanjem nosi pravno odgovornost za proizvode za zaščito uporabnika, osebja ali tretjih oseb.

Dolžnosti upravljavca

Stroj se uporablja na obrtnem področju. Upravljavec stroja je zato zakonsko obvezan zagotoviti varnost pri delu.

Poleg varnostnih napotkov v teh navodilih je treba upoštevati nacionalne predpise za varnost, varstvo pri delu in varstvo okolja itd., ki veljajo v območju uporabe stroja.

Nadalje je upravljavec odgovoren za to, da je stroj vedno v tehnično brezhibnem stanju. Pri tem velja naslednje:

- Upravljavec mora skrbeti za to, da se bodo upoštevali v teh navodilih opisani vzdrževalni intervali.
- Upravljavec mora zagotoviti redno preverjanje pravilnega delovanja in popolnosti vse varnostne opreme.

3.2 Namenska uporaba

Samodejna brizgalna naprava je namenjena za premazovanje z laki, barvami, lepili, glazurami, emajli, ločilnimi sredstvi in drugimi tekočimi mediji. Velikost šobe je odvisna od brizgalne viskoznosti brizgalnega medija.

K namenski uporabi spada tudi upoštevanje vseh navedb v teh Navodilih za uporabo.

3.3 Zahteva za obratovanje v kompletnem stroju

- Obratovanje brez oznake CE je prepovedano.
- Samodejno brizgalno napravo morate pred uporabo dopolniti v kompletni stroj.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte samo po pravilni pritrditvi na primerno nosilno konstrukcijo.

3.4 Predvidljiva napačna uporaba

Vsakršna uporaba, ki presega namensko, ali drugačna uporaba se šteje za napačno uporabo.

- Vgradnjo in začetek uporabe opravite izključno po korakih, ki so navedeni v teh Navodilih za uporabo.
- Vedno upoštevajte nacionalne predpise za varnost, preprečevanje nesreč, varstvo pri delu in varovanje okolja itd., ki veljajo za območje uporabe samodejne brizgalne naprave.
- Poskrbite, da uporabljene gibke cevne napeljave ustrezajo zahtevam za tlak in kemične ter mehanske obremenitve.
- Močno abrazivne, kemično agresivne, zelo vroče ali zelo mrzle brizgalne medije uporabljajte le po dogovoru s podjetjem Krautzberger GmbH.
- Upoštevajte varnostne podatkovne liste proizvajalca brizgalnega medija.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele proizvajalca.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte samo po pravilni pritrditvi na primerno nosilno konstrukcijo.
- Samodejne brizgalne naprave med delovanjem ne držite v roki.

- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte le z upoštevanjem vrednosti, navedenih v (↳ *Poglavje 13 „Tehnični podatki“ na strani 43*).
- Poskrbite, da je priključeni stisnjen zrak brez olja in trdnih delcev.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte s pripravljenim, posušenim stisnjenim zrakom (kakovost zraka po DIN ISO 8573-1: razred kakovosti 4).
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v živa bitja.

OPOZORILO!

Zaradi napačne uporabe samodejne brizgalne naprave lahko pride do nevarnih situacij.

Kakršni koli zahtevki za škodo zaradi napačne uporabe so izključeni!

3.5 Splošna varnostna opozorila

OPOZORILO!

Smrtna nevarnost, nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode zaradi nanosa nevarnih sredstev!

Uporaba nevarnih sredstev lahko privede do smrti, najhujših telesnih poškodb ali materialne škode.

– Zagotovite obstojnost naprave na nanosna sredstva.
– Vedno upoštevajte varnostni list nanosnega sredstva.

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi stisnjenega zraka!

Zaradi nenadzorovanega uhajanja stisnjenega zraka lahko pride do hudih telesnih poškodb!

– Pred vsemi deli na napravi morate zapreti vse tlačne napeljave in jih po potrebi odzračiti.

OPOZORILO!

Raven zvočnega tlaka

Odvisno od obratovalnih pogojev, lahko zvočni tlak naprave poškoduje sluh.

Izvedite ustrezne ukrepe in zmanjšajte obremenitev zaradi ravni zvočnega tlaka. Vrsta in izvedba ustreznih ukrepov je odgovornost upravljavca in se lahko ravna po krajevnih značilnostih.

Obratovanje na prostem in zunaj zgradb!

Pri obratovanju naprave zunaj zgradb zaščitite napravo z ustreznimi ukrepi pred vplivi okolja, npr. pred:

– *vlago*
– *UV-žarki*
– *zmrzaljo itn.*

3.6 Preostala tveganja

Samodejna brizgalna naprava podjetja Krautzberger GmbH je izdelana po najnovejšem stanju tehnike in priznanih varnostno-tehničnih pravilih.

Vendar pa se pri njeni uporabi lahko pojavijo nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oziroma poškodbe na samodejni brizgalni napravi ali na drugih predmetih.

- Samodejno brizgalno napravo morate uporabljati samo v skladu z določili proizvajalca.
- Samodejna brizgalna naprava sme delovati samo v brezhibnem stanju.
- Takoj morate odpraviti vse motnje, ki vplivajo na varnost.

3.7 Ravnanje v nujnem primeru

Načeloma morate upoštevati veljavne nacionalne, regionalne in za delovanje specifične predpise za ravnanje v nujnem primeru ter po potrebi poskrbeti za ustrezne varnostne ukrepe v obratu.

4 Prevoz, skladiščenje in embalaža

4.1 Prevoz

- Avtomatska brizgalna naprava je zaščitena s kartonsko embalažo.
- Kartonsko embalažo lahko znova uporabite za skladiščenje.

4.2 Skladiščenje

Avtomatsko brizgalno napravo skladiščite pod naslednjimi pogoji:

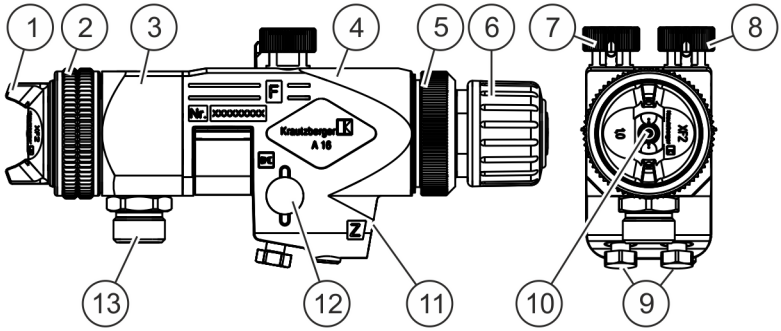
- Avtomatsko brizgalno napravo hranite v originalni embalaži.
- Ne hranite na prostem.
- Skladiščite na suhem in neprašnem mestu.
- Ne izpostavljajte agresivnim sredstvom.
- Zavarujte pred sončno svetlobo.
- Preprečite mehanske tresljaje.
- Temperatura skladiščenja: od 15 do 40 °C.
- Relativna vlažnost zraka: največ 60 %.

4.3 Embalaža

Avtomatsko brizgalno napravo morate zapakirati v skladu s pričakovanimi transportnimi pogoji in jo zaščititi pred transportnimi poškodbami, korozijo ter drugimi poškodbami.

- Odstranite embalažni material.
- Odstranite morebitna transportna varovala.

5 Pregled



sl. 1: Pregled

1 Zračna šoba (ploski, okrogli, vrteči curek ali stožčasti vrteči curek)
2 Pokrivna matica
3 Glava
4 Glavno telo
5 Zaporni del
6 Nastavitvena matico za hod igle
7 Regulator okroglega curka (R) (opcija)
8 Regulator ploskega curka (F)
9 Pritrdilni vijaki
10 Šoba za material (ploski, okrogli, vrteči curek ali stožčasti vrteči curek)
11 Priključek za krmilni zrak (St)/zrak za razprševanje (Z)
12 Pritrdilna izvrtina
11 Priključek (spodnji priključek za material)

6 Vgradnja

6.1 Varnost

Osebje:

- Strokovno osebje

Zaščitna oprema:

Izbira zaščitne opreme je odvisna od pogojev vgradnje na mestu postavitve. Za pravilno izbiro zaščitne opreme morate upoštevati veljavne varnostne predpise, predpise za preprečevanje nesreč, o varstvu pri delu in varovanju okolja.

OPOZORILO!

Nevarnost poškodb pri nestrokovni montaži!

Med obratovanjem prihaja do povratnih udarcev in vibracij. Pri nezadostni pritrditvi se lahko brizgalni avtomat sprosti, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe in znatno materialno škodo.

Zaradi tega:

– Bodite pozorni na zadostno pritrditev brizgalnega avtomata.

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi ostrih robov!

Ostri robovi in koti na sestavnih delih lahko povzročijo odrgnine in ureznine na koži.

Zaradi tega:

– Pri delu na ostrih robovih in kotih ali v njihovi bližini bodite previdni.
– V primeru dvoma nosite zaščitne rokavice.

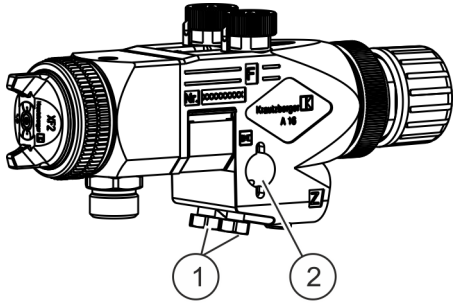
6.2 Splošna navodila za vgradnjo

Upoštevajte naslednja splošna navodila za vgradnjo:

- Vgradnjo in začetek uporabe opravite izključno po korakih, ki so navedeni v teh Navodilih za uporabo.
- Poskrbite, da uporabljene gibke cevne napeljave ustrezajo zahtevam glede tlaka in kemičnih ter mehanskih obremenitev.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte samo po pravilni pritrditvi na primerno nosilno konstrukcijo.
- Poskrbite, da je priključeni stisnjen zrak brez olja in trdnih delcev.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte s pripravljenim, posušenim stisnjenim zrakom (kakovost zraka po DIN ISO 8573-1: razred kakovosti 4).

- Med delovanjem se lahko na samodejni brizgalni napravi pojavijo tresljaji in reakcijske sile. Bodite pozorni na zadostno pritrditev.
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v živa bitja.

6.3 Vgradnja samodejne brizgalne naprave



sl. 2: Vgradnja samodejne brizgalne naprave

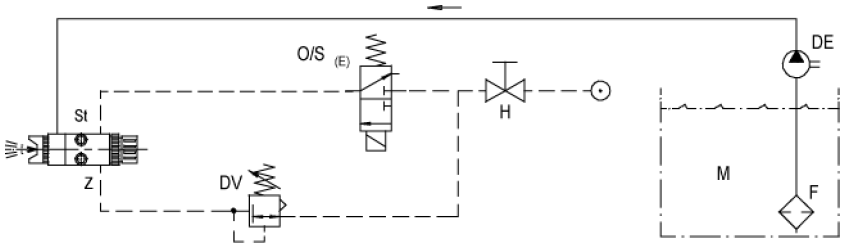
1. Samodejno brizgalno napravo s pritrdilno izvrtino (sl. 2/2) potisnite na nosilni sornik (∅ = 12 mm) na mestu postavitve.

2. Samodejno brizgalno napravo pritrdite z vijakoma (sl. 2/1).

3. Poskrbite za pravilno ozemljitev samodejne brizgalne naprave.

6.4 Priključna shema

Dovod zraka in materiala



sl. 3: Dovod zraka in materiala

St	Krmilni zrak	M	material
Z	Zrak za razprševanje	F	filter
DV	regulacijski tlačni ventil	DE	generator tlaka
O/S (E)	Izklopnik/vklopnik z odzračevanjem	——	dovod materiala
H	pipa	- - - -	dovod zraka

6.5 Priključitev samodejne brizgalne naprave

Glejte tudi (*Poglavje 6.4 „Priključna shema“ na strani 18*).

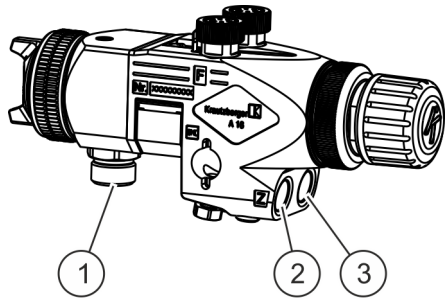
OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilne priključitve!

Pri dovodu materiala pod tlakom, na primer iz tlačnih posod ali s črpalkami, se lahko domet curka materiala pri izpadu zraka za razprševanje nekajkrat poveča. Pri tem je prisotna nevarnost telesnih poškodb ali gmotne škode.

– Poskrbite, da se dovoda materiala in krmilnega zraka prekineta, če tlak zraka za razprševanje nenadoma pade.
– Priporočamo, da tlak zraka za razprševanje uravnavate s tlačnim regulatorjem s filtrom.

Priključki za krmilni zrak in zrak za razprševanje so označeni s kraticami.



sl. 4: Priključitev samodejne brizgalne naprave

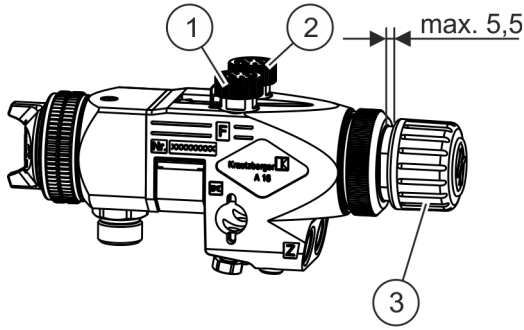
1. Krmilni zrak priključite na vhod »St« (sl. 4/3).

2. Zrak za razprševanje priključite na vhod »Z« (sl. 4/2).

3. Vod za material priključite na reducirni nastavek (sl. 4/1).

6.6 Preverjanje priključkov

1. Prekinite dovod brizgalnega sredstva.



sl. 5: Preverjanje priključkov

2. Regulator okroglega curka (sl. 5/2, če je na voljo) in regulator ploskega curka (sl. 5/1) v celoti odprite. To storite tako, da regulator zavrtite do omejila v nasprotni smeri urinega kazalca.

3. Nastavitveno matico za hod igle (sl. 5/3) odprite za največ 5,5 mm (sl. 5). Nastavitveno matico za hod igle (sl. 5/3) zavrtite v levo.

En obrat za nastavitev hoda igle premakne iglo za 1 mm in ima 18 zaskokov.

⇨ Na samodejni brizgalni napravi ne sme izstopati zrak.

4. Odprite krmilni zrak.

⇨ Igla za material se mora premakniti nazaj in iz zračne šobe mora uhajati zrak.

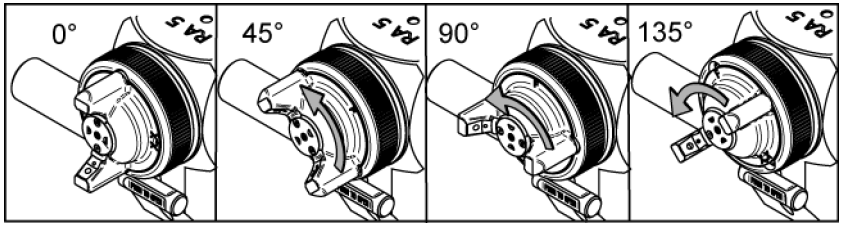
5. Znova zaprite krmilni zrak.

6. Odprite dovod materiala.

⇨ Iz samodejne brizgalne naprave ne sme izstopati brizgalno sredstvo.

6.7 Pritrditev šobe (dodatna oprema)

Šobe za ploski curek lahko za prilagoditev geometriji obdelovanca prosto vrtite oziroma se (dodatna oprema) zaskočijo v korakih po 45°.



sl. 6: Pritrditev šobe

1. Odvijte prekrivno matico.

2.

NAPOTEK!

Gmotna škoda zaradi napačnega upravljanja!

– Šobo za ploski curek smete vrteti samo v levo.

Šobo za ploski curek zavrtite v levo v želeni položaj.

3. Znova zategnite prekrivno matico.

7 Delovanje

7.1 Varnost

Osebje:

- Posluževalec
- Strokovno osebje

Zaščitna oprema:

Izbira zaščitne opreme je odvisna od medija, ki ga uporablja upravljavec. Za pravilno izbiro zaščitne opreme morate upoštevati podatke proizvajalca medija na varnostnem podatkovnem listu.

OPOZORILO!

Smrtna nevarnost, nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode zaradi nanosa nevarnih sredstev!

Uporaba nevarnih sredstev lahko povzroči smrt, najhujše telesne poškodbe ali materialno škodo.

Zaradi tega:

– Zagotovite obstojnost stroja/naprave na nanosna sredstva.
– Vedno upoštevajte varnostni list nanosnega sredstva.
  Za obstoj in aktualno stanje varnostnega lista in s tem povezano sestavljanje ocene nevarnosti prizadetih delovnih mest je odgovoren upravljavec.

OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi nestrokovnega upravljanja!

Nestrokovno upravljanje lahko povzroči hude telesne poškodbe ali materialno škodo.

Zaradi tega:

– Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v osebe.
– Pred vsakim delom preverite napeljave za material in cevi s stisnjenim zrakom, ali niso morda poškodovane in ali so trdno nameščene.
– Upoštevajte podatke proizvajalca brizgalnega sredstva na varnostnem listu.
– Zagotovite, da v priključeni napeljavi za stisnjen zrak ne bo olja in trdnih delcev.

OPOZORILO!

Smrtna nevarnost in nevarnost telesnih poškodb ali gmotne škode zaradi poškodovanih ali nepritrjenih vodov!

Poškodovani ali nepritrjeni vodi lahko zaradi sunkovitega premikanja in izbrizgavanja tekočin povzročijo smrt, zelo težke poškodbe ali materialno škodo.

Zato:

– Pred vsakim delovnim postopkom preverite poškodovanost in pritrjenost tlačnih vodov za material.

7.2 Splošna navodila za prvi začetek uporabe in začetek uporabe

Upoštevajte naslednja splošna opozorila za prvi začetek uporabe in začetek uporabe:

- Začetek uporabe samodejne brizgalne naprave opravite le po korakih, ki so navedeni v teh Navodilih za uporabo.
- Pred vsakim delom preverite gibke cevi za material in stisnjen zrak, da niso poškodovane in da so trdno pritrjene.
- Vedno upoštevajte nacionalne predpise za varnost, preprečevanje nesreč, varstvo pri delu in varovanje okolja itd., ki veljajo za območje uporabe samodejne brizgalne naprave.
- Močno abrazivne, kemično agresivne, zelo vroče ali zelo mrzle brizgalne medije uporabljajte le po dogovoru s podjetjem Krautzberger GmbH.
- Upoštevajte varnostne podatkovne liste proizvajalca brizgalnega medija.
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte le z upoštevanjem vrednosti, navedenih v (↳ *Poglavje 13 „Tehnični podatki“ na strani 43*).
- Samodejno brizgalno napravo uporabljajte samo po pravilni pritrditvi na primerno nosilno konstrukcijo.
- Samodejne brizgalne naprave med delovanjem ne držite v roki.
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v živa bitja.
- Upoštevajte Navodila za uporabo za posamezne dele.

7.3 Delovanje

Za optimalen rezultat upoštevajte naslednje:

– *Pred začetkom delovanja sperite samodejno brizgalno napravo s čistilom.*
– *Previsok zračni tlak ne pomeni le nepotrebne porabe zraka, ampak povzroča tudi močno meglico brizgalnega medija.*
– *Prenizek zračni tlak povzroča nezadovoljivo brizgalno sliko.*
– *Izberite čim nižji tlak materiala.*

OPOZORILO!

Raven zvočnega tlaka

Odvisno od obratovalnih pogojev, lahko zvočni tlak naprave poškoduje sluh.

Izvedite ustrezne ukrepe in zmanjšajte obremenitev zaradi ravni zvočnega tlaka. Vrsta in izvedba ustreznih ukrepov je odgovornost upravljavca in se lahko ravna po krajevnih značilnostih.

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi stisnjenega zraka!

Zaradi nenadzorovanega uhajanja stisnjenega zraka lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Zato:

– Pred začetkom delovanja preverite poškodovanost in pritrjenost gibkih napeljav za stisnjen zrak.
– Pred začetkom delovanja preverite pravilno priključitev gibkih napeljav za stisnjeni zrak.
– Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v živa bitja.

1. Poskrbite, da ne zamenjate priključka za krmilni zrak in priključka za zrak za razprševanje.
2. Zaprite krmilni zrak (priključek »St«).
3. »Odprite« dovod materiala.

Odvisno od vrste materiala se dovod materiala »odpre« z

– *odprtjem priključne pipe,*
– *vzpostavitvijo tlaka v rezervoarju,*
– *polnjenjem materiala v rezervoar (hidrostatični tlak).*

4. Odprite krmilni zrak.

⇨ Material je razpršen. Praviloma je sedaj potrebna nastavitev brizganja (↻ *Poglavje 7.4 „Nastavljanje vzorca brizganja“ na strani 24*).

7.4 Nastavljanje vzorca brizganja

Na voljo so različne šobe za zrak in material različnih velikosti. Na voljo so 4 različne družine:

- **Okrogli curek** – stožčasti curek iz šobe.
- **Ploski curek** – po širini nastavljiv curek za nanašanje na ploskve. Šobe za ploski curek lahko za prilagoditev geometriji obdelovanca prosto vrtite oziroma se zaskočijo v korakih po 45°.

- **Vrtljivi curek** – zaradi vrtenja močno zvrtinčen curek za zahtevne geometrije obdelovanca (koti itd.).
- **Polni stožčasti vrtljivi curek** – zaradi vrtenja močno zvrtinčen curek za zahtevne geometrije obdelovanca (previsi itd.).

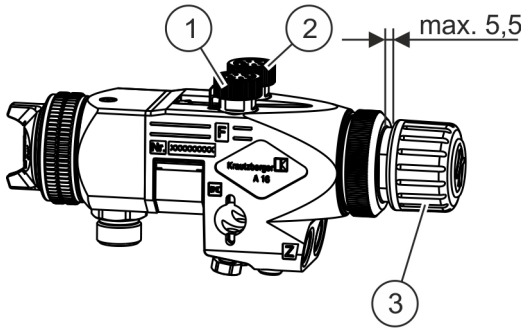
Vzorec brizganja nastavite z naslednjimi ukrepi:

- Spremenite tlak zraka za razprševanje.
- Spremenite tlak brizgalnega medija.
- Izberite drugo velikost šobe.
- Nastavite hod igle (dodatna oprema) (↳ *Poglavje 7.5 „Nastavitev ničelne točke hoda igle“ na strani 27*).

Previsok zračni tlak pomeni nepotrebno porabo zraka in močno meglico brizgalnega medija. Priporočamo, da vzorec brizganja najprej nastavite s spreminjanjem tlakov zraka in brizgalnega medija. Če s tem ne dobite zadovoljivih rezultatov, poskusite z drugimi velikostmi šob.

Za preprečevanje čezmernega pršenja in previsokih koncentracij škodljivih snovi pri premazovanju upoštevajte naslednje točke:

- Vodenje brizgalnega curka navpično glede na površino
- Prilagajanje brizgalnega curka geometriji obdelovanca
- Vodenje brizgalne naprave čim bolj blizu obdelovanca
- Brizganje vedno v smeri odsesavanje



sl. 7: Nastavljanje vzorca brizganja

1. Nastavitveno matico za hod igle (sl. 7/3) odprite za največ 5,5 mm (sl. 7). Nastavitveno matico za hod igle (sl. 7/3) zavrtite v levo.
2. Regulator ploskega curka (sl. 7/1) v celoti zaprite.
3. Regulator okroglega curka (sl. 7/2) v celoti odprite.

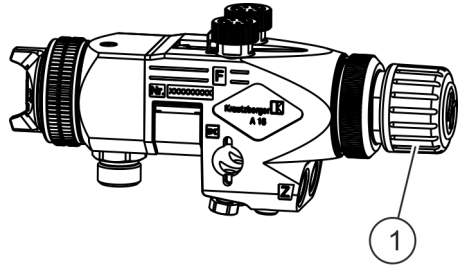
Regulatorja okroglega curka (sl. 7/2) med delovanjem ne zaprite v celoti.

4. Ploščati curek nastavite na regulatorju ploskega curka (sl. 7/1).
5. Nastavitev na regulatorjih (sl. 7/1 in 2) izvajajte tako dolgo, dokler ne dosežete želenega brizganja.

Priporočljivo je, da brizganje nastavljate samo z regulatorjema (sl. 7/1 in 2). Količino materiala spremenite samo v primeru, če ni mogoče nastaviti želenega brizganja z regulatorjema (sl. 7/1 in 2). Omejeno fino nastavljanje, npr. za medsebojno uskladitev samodejnih brizgalnih naprav v sistemu, je na voljo z nastavitveno matico za hod igle (sl. 7/3).

Za zagotovitev ponovljivih nastavitev je treba po vsakem vzdrževanju preveriti in po potrebi nastaviti ničelno točko (↪ Poglavje 7.5 „Nastavitev ničelne točke hoda igle“ na strani 27.

7.5 Nastavitev ničelne točke hoda igle



sl. 8: Nastavitev ničelne točke hoda igle

1. Zaprite dovod zraka.
2. Zaprite nastavitveno matico za hod igle (sl. 8/1) tako, da jo zavrtite v desno.
3. Odprite dovod materiala.
4. Odprite dovod krmilnega zraka.
5. Nastavitveno matico za hod igle (sl. 8/1) počasi zavrtite v levo, dokler ne začne uhajati material.

7.6 Ustavitev

7.6.1 Kratkotrajna ustavitev

Postopek brizganja končate z izklopom krmilnega zraka (priključek "St").

Zrak za razprševanje (priključek "Z") na samodejni brizgalni napravi se samodejno zapre.

7.6.2 Dolgotrajna ustavitev

1. Zaprite dovod zraka za krmilni zrak in zrak za razprševanje.
2. Zaprite dovod materiala, po potrebi izklopite tlačno črpalko za material ali tlačno posodo.
3. Samodejno brizgalno napravo po potrebi očistite (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).

8 Vzdrževanje

8.1 Varnost

Osebje:

- Strokovno osebje

Zaščitna oprema:

Izbira zaščitne opreme je odvisna od pogojev vzdrževanja na mestu postavitve in s strani upravljavca uporabljenega medija. Za pravilno izbiro zaščitne opreme morate upoštevati veljavne varnostne predpise, predpise za preprečevanje nesreč, o varstvu pri delu in varovanju okolja ter podatke proizvajalca medija na varnostnem podatkovnem listu.

OPOZORILO!

Zaradi uporabe napačnih nadomestnih delov obstaja nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi uporabe napačnih ali pomanjkljivih nadomestnih delov lahko pride do nevarnosti poškodb za osebje in poškodb naprave, napačnega delovanja ali popolne odpovedi.

– Uporabljajte le originalne nadomestne dele podjetja Krautzberger ali nadomestne dele, ki jih je odobrilo podjetje Krautzberger.
– V primeru nejasnosti se vedno obrnite na naše poprodajne storitve.

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi stisnjenega zraka!

Zaradi nenadzorovanega uhajanja stisnjenega zraka lahko pride do hudih telesnih poškodb!

– Pred vsemi deli na napravi morate zapreti vse tlačne napeljave in jih po potrebi odzračiti.

POZOR!

Nevarnost poškodb zaradi ostrih robov!

Ostri robovi in koti na sestavnih delih lahko povzročijo odrgnine in ureznine na koži.

Zaradi tega:

– Pri delu na ostrih robovih in kotih ali v njihovi bližini bodite previdni.
– V primeru dvoma nosite zaščitne rokavice.

Gibke cevne napeljave in cevovodi

Čas uporabe gibkih cevnih napeljav in cevovodov je tudi pri pravilni obdelavi omejen z vplivi okolja. Preventivno je treba vse gibke cevne napeljave in cevovode redno obnavljati v skladu z njihovo obremenitvijo.

8.2 Načrt vzdrževanja

V naslednjih razdelkih so opisana vzdrževalna dela, ki so potrebna za optimalno in nemoteno delovanje samodejne brizgalne naprave. Redno preverjajte obrabne dele, kot so tesnila, šobe in igle za material. Obraba je odvisna od abrazivnosti uporabljenega brizgalnega medija. Obrabljene dele prepoznamo po uhajanju zraka in brizgalnega medija ter po poslabšanju vzorca brizganja. Pri vprašanjih o vzdrževalnih delih in intervalih se obrnite na našo servisno službo.

Interval	Vzdrževalno opravilo	Osebje
Pred vsakim vzdrževalnim opravilom	Očistite samodejno brizgalno napravo (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).	Strokovno osebje
Po potrebi	Zamenjajte šobo za material in zrak (*Poglavje 8.4 „Zamenjava šobe za material in zrak“ na strani 30*).	
	Zamenjajte iglo za material (*Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32*).	
	Zamenjajte tesnilo igle (*Poglavje 8.6 „Menjava tesnil igle“ na strani 35*).	

8.3 Čiščenje samodejne brizgalne naprave

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nestrokovnega čiščenja!

– Upoštevajte varnostne podatkovne liste proizvajalca čistila.
– Samodejne brizgalne naprave ne potapljajte cele v čistilo.

1. Prekinite delovanje (*Poglavje 7.6 „Ustavitev“ na strani 27*).
2. Napravo zavarujte pred ponovnim vklopom.
3. Čistilo priključite na dovod materiala.

   Pri izvedbi z obtočnim priključkom (dodatna oprema) priključite krožni vod za material.
4. Vklopite oskrbo s stisnjenim zrakom.
5. Po potrebi vklopite tlačno črpalko za material ali tlačno posodo za čistilo.
6. Z vklopom krmilnega zraka (priključek »St«) in zraka za razprševanje (priključek »Z«) začnite postopek brizganja.
7. Pršite tako dolgo, da začne izstopati prozorno čistilno sredstvo.
8. Prekinite dovod čistilnega sredstva.
9. Ostanke čistilnega sredstva izpihajte s kratkim vklopom krmilnega zraka.
10. Izklopite oskrbo s stisnjenim zrakom in jo zavarujte pred ponovnim vklopom.
11. Zunanjost naprave očistite s krpo, prepojeno s čistilom.
12. Šobo za material in zrak odstranite (*Poglavje 8.4 „Zamenjava šobe za material in zrak“ na strani 30*) ter očistite z mehko krtačo. Ne uporabljajte trdih predmetov z ostrimi robovi. Priporočamo naš komplet krtač. Za kontaktne podatke glej zadnjo stran.
13. Drsne dele narahlo namastite s posebno mastjo Krautzberger.

Posebno mast lahko naročite prek podjetja Krautzberger (za kontaktne podatke glejte zadnjo stran).

8.4 Zamenjava šobe za material in zrak

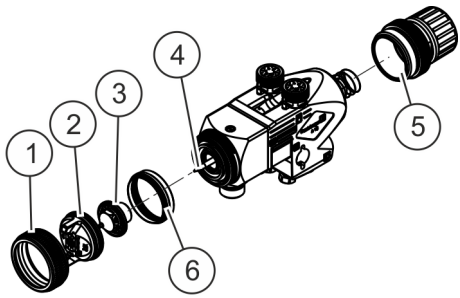
NAPOTEK!

Poškodba obroča za razdelitev zraka

Pri uporabi zračnih šob tipa »XDZ« in »XDZ12« samodejne brizgalne naprave ni dovoljeno uporabljati z obročem za razdelitev zraka (sl. 9/6). Odstranite ga.

Odstranjevanje šob

1. Očistite samodejno brizgalno napravo (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).



sl. 9: Zamenjava šobe za material in zrak

2. **OPOZORILO!**

   Vzmet napenja zaporni del (sl. 9/5)!

   Zaporni del (sl. 9/5) previdno odvijte.

3. Popustite prekrivno matico (sl. 9/1).
4. Odstranite šobo za zrak (sl. 9/2).
5. Odvijte šobo za material (sl. 9/3).

Vedno istočasno zamenjajte šobo za material (sl. 9/3) in iglo za material (sl. 9/4) (Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32).

Vgradnja šob

1. **OPOZORILO!**

   Zaradi uporabe napačnih nadomestnih delov obstaja nevarnost telesnih poškodb!

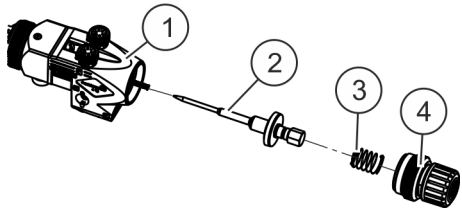
   Trdno privijte šobo za material (sl. 9/3).

2. Nataknite šobo za zrak (sl. 9/2) in jo privijte s prekrivno matico (sl. 9/1).
3. Privijte zaporni del (sl. 9/5).

8.5 Zamenjava igle za material

Odstranjevanje igle za material

1. Samodejno brizgalno napravo očistite (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*)



sl. 10: Odstranjevanje igle za material

2.

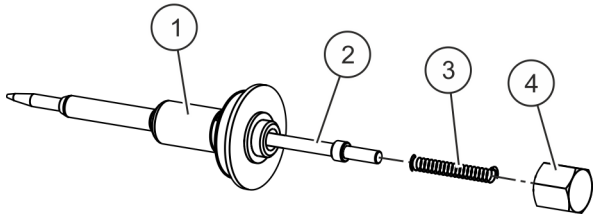
OPOZORILO!

Vzmet napenja zaporni del (sl. 10/4)!

Celoten zaporni del (sl. 10/4) previdno odvijte.

3. Odstranite vzmet (sl. 10/3).

4. Celotno os ventila (sl. 10/2) izvlecite iz glavnega telesa (sl. 10/1).



sl. 11: Odstranjevanje igle za material

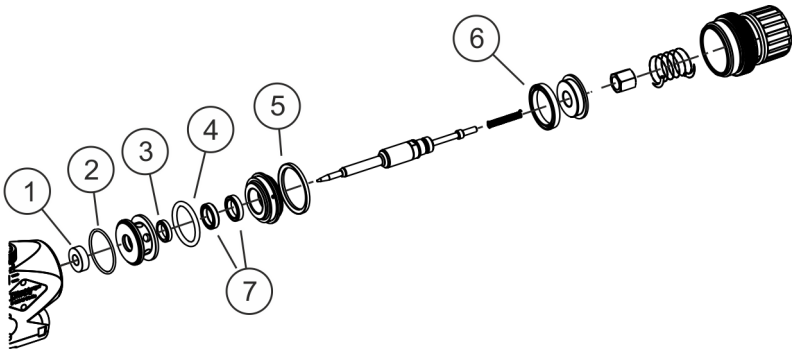
5. Popustite matico (sl. 11/4) na cevi osi ventila (sl. 11/1).

6.

POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi igel za material!

Snemite vzmet (sl. 11/3) in iglo za material (sl. 11/2) s cevi osi ventila (sl. 11/1).



sl. 12: Preverjanje tesnil

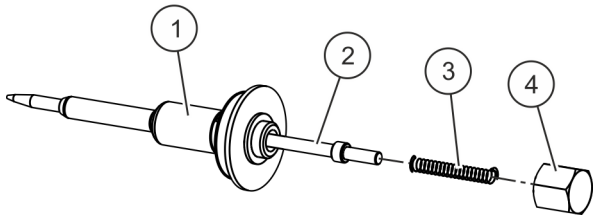
7.

OPOZORILO!

Zaradi uporabe napačnih nadomestnih delov obstaja nevarnost telesnih poškodb!

Preverite stanje tesnil (sl. 12/1 in 7) ter jih po potrebi zamenjajte.

Vgradnja igle za material



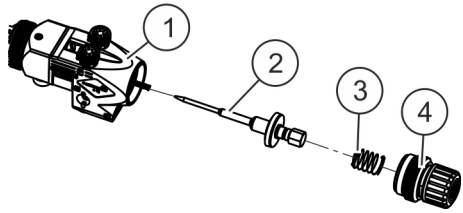
sl. 13: Vgradnja igle za material

1.

> **POZOR!**
>
> **Nevarnost telesnih poškodb zaradi igel za material!**

Iglo za material (sl. 13/2) in vzmet (sl. 13/3) potisnite v cev osi ventila (sl. 13/1).

2. Matico (sl. 13/4) privijte na cev osi ventila (sl. 13/1).



sl. 14: Vgradnja igle za material

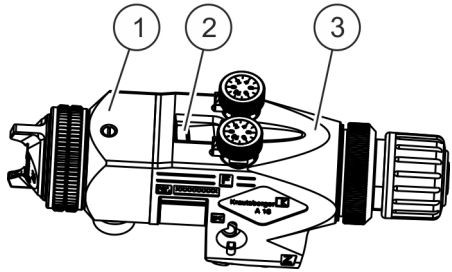
3. Celotno os ventila (sl. 14/2) potisnite v glavno telo (sl. 14/1).

4. Namestite vzmet (sl. 14/3) in privijte celoten zaporni del (sl. 14/4).

8.6 Menjava tesnil igle

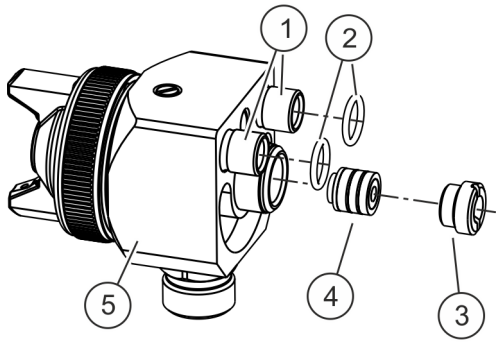
Odstranjevanje tesnil igle

1. Očistite samodejno brizgalno napravo (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).
2. Odstranite iglo za material (*Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32*).



sl. 15: Odvijanje vijaka iz glave in glavnega telesa

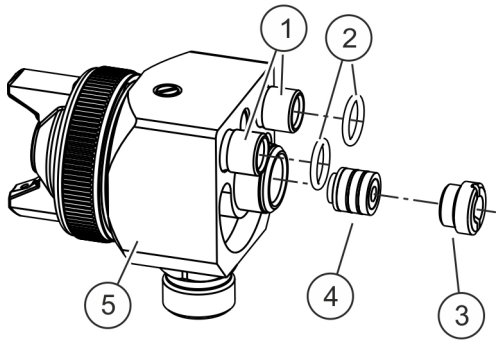
3. Vijak (sl. 15/2) odvijte iz glave (sl. 15/1) in glavnega telesa (sl. 15/3).
4. Glavo (sl. 15/1) snemite z glavnega telesa (sl. 15/3).



sl. 16: Odstranjevanje tesnil igle

5. Odvijte tesnilni vijak (sl. 16/3).
6. Celotno tesnilo igle (sl. 16/4) odstranite iz glave (sl. 16/5).
7. Tesnila (sl. 16/2) potegnite s centrirne cevke (sl. 16/1).

Vgradnja tesnil igle



sl. 17: Vgradnja tesnil igle

1.

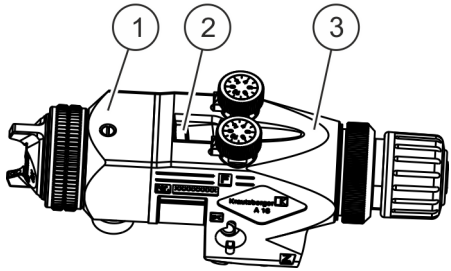
OPOZORILO!

Zaradi uporabe napačnih nadomestnih delov obstaja nevarnost telesnih poškodb!

Celotno tesnilo igle (sl. 17/4) vstavite v glavo (sl. 17/5).

2. Privijte tesnilni vijak (sl. 17/3).

3. Tesnila (sl. 17/2) nataknite na centrirno cevko (sl. 17/1).



sl. 18: Privijanje glave na glavno telo

4. Glavo (sl. 18/1) vstavite v glavno telo (sl. 18/3).

5. Glavo (sl. 18/1) in glavno telo (sl. 18/3) privijte skupaj z vijakom (sl. 18/2).

6. Vgradnja igle za material (*Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32*)

9 Motnje

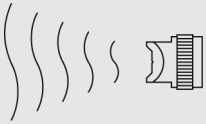
Osebje:

- Strokovno osebje

Če motnja ni navedena v naslednji tabeli ali če je ni mogoče odpraviti z opisanimi ukrepi, se obrnite na našo servisno službo.

Tabela motenj

Slika pršenja	Napaka	Vzrok	Pomoč
	Običajna slika ploskega curka		
	Navzgor in navzdol premočna slika pršenja	■ Umazana šoba za zrak ■ Umazana šoba za material	■ Očistite šobe (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).
	Močno levo ali desno usmerjena slika pršenja	■ Umazana šoba za zrak ■ Umazana šoba za material	■ Očistite šobe (*Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).
	Močan nanos v sredini slike pršenja	■ Preveč materiala	■ Zadušite dovod materiala
		■ Pregost material	■ Razredčite material
	Razcepljena slika pršenja	■ Premalo materiala	■ Povečajte dovod materiala
		■ Tlak ploskega curka previsok	■ Zmanjšajte tlak ploskega curka

Slika pršenja	Napaka	Vzrok	Pomoč
	Preozka slika pršenja	■ Odvita prekrivna matica	■ Zategnite prekrivno matico
	Sunkovit ali prekinjen curek materiala	■ Nezadosten dovod materiala	■ Povečajte dovod materiala
		■ Zamašena pot materiala	■ Očistite (↳ *Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*).
		■ Odvita ali poškodovana šoba za material	■ Zategnite ali zamenjajte (↳ *Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32*).
		■ Obrabljeno tesnilo igle	■ Zamenjajte tesnilo igle (↳ *Poglavje 8.6 „Menjava tesnil igle“ na strani 35*).
	Puščanje na vpenjalnem vijaku	■ Tesnilo igle okvarjeno	■ Zamenjajte tesnilo igle (↳ *Poglavje 8.6 „Menjava tesnil igle“ na strani 35*).
	Iz šobe za material kaplja	■ Obrabljena ali poškodovana igla za material	■ Zamenjajte iglo za material (↳ *Poglavje 8.5 „Zamenjava igle za material“ na strani 32*).
		■ Umazana ali poškodovana šoba za material	■ Šobo za material očistite (↳ *Poglavje 8.3 „Čiščenje samodejne brizgalne naprave“ na strani 30*) ali zamenjajte (↳ *Poglavje 8.4 „Zamenjava šobe za material in zrak“ na strani 30*).

9.1 Servisna služba

Krautzberger GmbH

Kundenbetreuung

Stockbornstr. 13

65343 Eltville am Rhein

+49 6123 - 698151

customercare@krautzberger.com

10 Nadomestni deli

– Uporabljajte le originalne nadomestne dele podjetja Krautzberger ali nadomestne dele, ki jih je odobrilo podjetje Krautzberger.
– V primeru nejasnosti se vedno obrnite na našo servisno službo.

Naročilo nadomestnih delov – splošno

za olajšanje naročila nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

– Serijska številka
– Tip / naziv izdelka
– Oznaka
– Številka izdelka v skladu s seznamom nadomestnih delov
– Količina
– želena vrsta dostave (pošta, špedicija, po vodi, po zraku, ekspresno)
– Odpremni naslov

Celoten pregled nadomestnih delov je na voljo na spletni strani podjetja Krautzberger GmbH:

www.krautzberger.de

11 Dodatna oprema

Za samodejno brizgalno napravo je na voljo veliko dodatne opreme. Za več informacij nas obiščite na spletu (www.krautzberger.com) ali se obrnite na svojega specializiranega prodajalca, strokovnega svetovalca ali našo interno službo Krautzberger. V nadaljevanju sledi nekaj primerov:

- šobe za zrak
- igle za material
- šobe za material
- podaljški rok za robote
- itd.

12 Razstavljanje in odlaganje odpadkov

12.1 Varnost

Osebje:

- Strokovno osebje

Zaščitna oprema:

Izbira zaščitne opreme je med drugim odvisna od upravljavčevih pogojev na mestu uporabe in uporabljenega premaznega materiala. Za pravilno izbiro zaščitne opreme morate upoštevati podatke proizvajalca brizgalnega medija na varnostnem podatkovnem listu.

12.2 Razstavljanje

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb pri nestrokovnem razstavljanju!

Pred začetkom razstavljanja:

- Izklopite napravo in jo zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Fizično odklopite celotno energetsko napajanje naprave in izpraznite akumulirano preostalo energijo.
- Odstranite pogonska in pomožna sredstva ter preostale predelovalne materiale in jih odstranite na okolju prijazen način.

Zatem strokovno očistite sklope in komponente ter jih razstavite z upoštevanjem veljavnih lokalnih predpisov za varstvo pri delu in varstvo okolja.

12.3 Odstranjevanje

OKOLJE!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega odlaganja med odpadke!

Zaradi napačnega odlaganja med odpadke lahko pride do nevarnosti za okolje.

Če ni bil sklenjen dogovor o vračilu ali odstranjevanju odpadkov, razstavljene komponente oddajte za predelavo:

- Kovine oddajte med staro železo.
- Elemente iz umetne mase oddajte v reciklažo.
- Preostale dele razvrstite in odstranite glede na material.
- Morebitne ostanke brizgalnih medijev pravilno odstranite ločeno od naprave.

Če imate dvome glede okolju prijaznega odstranjevanja, se obrnite na lokalne komunalne oblasti ali specializirana podjetja za odstranjevanje odpadkov.

13 Tehnični podatki

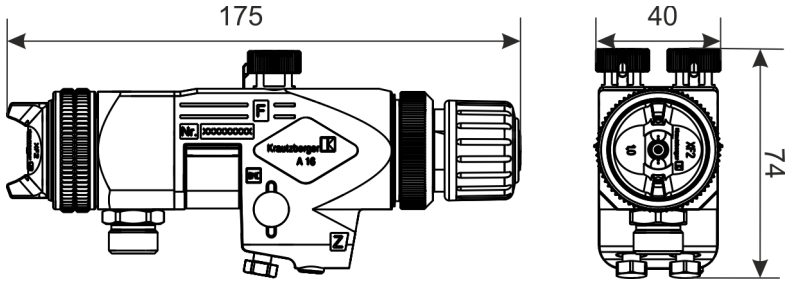
13.1 Mere in masa

Podatek	Vrednost	Enota
Širina	40	mm
Višina	74	mm
Dolžina	največ 175	mm
Masa aluminijaste izvedbe	približno 750	g

13.2 Splošni podatki

Podatek	Vrednost	Enota
Delovni tlak krmilnega zraka	največ 4–8	bar
Delovni tlak brizgalnega medija	največ 12	bar
Delovni tlak zraka za razprševanje	največ 8	bar
Priključek za brizgalni medij	G 3/8	"
Priključitev zraka za razprševanje (notranji navoj)	G 1/4	"
Priključek za krmilni zrak (notranji navoj)	G 1/4	"
Raven zvočnega tlaka (odvisno od šobe)	približno 73–96	dB(A)
Temperatura brizgalnega medija	največ 50	°C
Temperatura krmilnika in razprševalnika	največ 50	°C

13.3 Mere



sl. 19: Mere

14 Izjava o vgradnji

Krautzberger

Izjava o vgradnji ES v skladu z direktivo o strojih 2006/42/ES, priloga II 1.B

Proizvajalec

Krautzberger GmbH
Stockbornstr. 13
65343 Eltville
Nemčija

s tem izjavlja, da naslednji proizvod

Oznaka proizvoda: Samodejna brizgalna naprava A 16, A 16 HVLP
Št. izdelkov: 200-0422, 200-0423

ustreza naslednjim temeljnim zahtevam direktive:
glejte prilogo »Seznam upoštevanih zahtev v skladu s prilogo I direktive ES o strojih 2006/42/ES«

Zagon tega izdelka je prepovedan tako dolgo, dokler stroj ali naprava, v katero bo ta izdelek vgrajen ali katere sestavni del je, ne ustreza določilom vseh zadevnih direktiv.

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi:

EN 1953:1998+A1:2009

EN ISO 12100-1:2003/A1:2009

EN ISO 14121-1:2007

Uporabljeni so bili naslednji nacionalni ali mednarodni standardi (ali deli/klavzule) in tehnični podatki:

EN 13966-1

Za izdelek je bila sestavljena posebna tehnična dokumentacija v skladu s prilogo VII, del B; na utemeljeno zahtevo se lahko ta dokumentacija posreduje državnim organom po pošti, e-pošti, kurirju.

Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Andreas Lotz
c/o Krautzberger GmbH
Stockbornstr. 13
65343 Eltville am Rhein
Nemčija

Kraj: Eltville am Rhein
Datum: 25.9.2018

Blumrich

Jörg Blumrich (glavni inženir konstrukcija / razvojni oddelek)

sl. 20: Izjava o vgradnji

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ШМИДТ И ШМИДТ",
Основной государственный регистрационный номер 1157232040129
Место нахождения (адрес юридического лица) 625005, Россия, Тюменская область, город Тюмен
улица Заозерная, дом 100
номер телефона +74996774922 адрес электронной почты kontakt@schmidt-export.ru.
в лице Генерального директора Шмидта Андрея Сергеевича

заявляет, что Оборудование технологическое и аппаратура для нанесения лакокрасочных покрыти
на изделия машиностроения автоматический распылитель модели KAA 1300, A11, A 14, A 16 / A 16
HVLP, A 20 / A 20 HVLP,M-10, M 14,M 18 / M 18 HVLP,Mikro 3, MC 1, модуль управления моделе
A 16v, M 18v, MC 1v
Продукция изготовлена в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС «О машинах и механизмах».

изготовитель Krautzberger GmbH
Место нахождения Германия, Stockbornstraße 13, 65343 Eltville am Rhein, адрес места осуществлени
деятельности по изготовлению продукции Германия, Stockbornstraße 13, 65343 Eltville am Rhein
Код ТН ВЭД ЕАЭС 8424 89 000 9
Серийный выпуск.

соответствует требованиям
Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Декларация о соответствии принята на основании Протокола испытаний № 32957 от «11» февраля 2020 г. испытательного участка Krautzberger GmbH, Германия, Stockbornstraße 13, 65343 Eltville am Rhein, Руководство по эксплуатации, паспорт, обоснование безопасности.
Схема декларирования: 1д.

Дополнительная информация
Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соб
требований технического регламента ГОСТ 12.2.003-91 "Система стандартов безопасности тр
Оборудование производственное. Общие требования безопасности" Условия хранения, срок хранени
и срок службы в соответствии с эксплуатационной документацией изготовителя.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 11.03.2025 включительно.

(подпись) М.П. Шмидт Андрей Сергеевич
(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии ЕАЭС N RU Д-DE.PA01.B.24241/20

Дата регистрации декларации о соответствии 12.03.2020

sl. 21: Izjava o EAC

15 Indeks

Č
Čiščenje . . . 30

D
Dostava . . . 15

E
Emisije hrupa . . . 43

K
Kompletni stroj . . . 12
Kvalifikacije uporabnika . . . 9

M
Mere . . . 43

N
Napaka . . . 37

O
Osebje . . . 9

P
Piktogrami . . . 7
Podatki o temperaturi . . . 43
Podatki o tlaku . . . 43
Priključne vrednosti . . . 43

R
Raven zvočnega tlaka . . . 43
Razgradnja . . . 42
Recikliranje . . . 42

S
Simboli . . . 7
Skladiščenje . . . 15

T
Teža . . . 43

U
Upravljavec . . . 12

V
Varnost . . . 13

Vzrok napake 37

Z

Zdravje 13

Krautzberger GmbH
Stockbornstraße 13
D-65343 Eltville am Rhein, Nemčija

Linija za pomoč: +49 (0) 6123 698-222
Centrala: +49 (0) 6123 698-0
Telefaks: +49 (0) 6123 698-200
e-pošta: mail@krautzberger.com
Spletna stran: www.krautzberger.com

© Krautzberger GmbH 2020

© Krautzberger GmbH 2020